發展局
Development Bureau
Kowloon East Office
九龍東辦事處

ARUP

智慧城市
SMART
@KOWLOON EAST
九龍東
CITY

跨界別合作
Cross-Sector Collaboration

透過各界的參與和通力合作，利用彼此的知識、經驗和合作所產生的協同效應，我們致力共建「智慧九龍東」，為各界帶來效益。

Through the participation and concerted effort of all sectors involved, leveraging the knowledge, experience and synergy gained from collaboration, we strive to co-create a Smart Kowloon East that will bring benefits to all sectors.

CO-CREATE SMART KOWLOON EAST

共建

智慧九龍東

政府
Government

公眾
General Public

物流及運輸業
Logistics & Transport Sector

資訊及通訊科技業
Information and Communications Technology Sector

物業管理業及大廈業主
Property Management Sector and Building Owners

大學及研發機構
Universities and Research Institutes

公用事業機構
Public Utility Service Providers

發展智慧九龍東的效益
Benefits from Developing Smart Kowloon East

改善生活質素
Improve Quality of Life

增強經濟競爭力
Strengthen Economic Competitiveness

建設更有活力及共融的社區
Build a more vibrant and socially inclusive community

提高城市運作及管理效率
Increase the Efficiency of City Operation and Management

提供方便及優質服務
Provide convenient and quality services

增加對訪客的吸引力
Increase attractiveness for visitors

提升易行度
Enhance walkability

高效資源運用
Efficient resource utilisation

豐富市民體驗
Enrich people's experiences

加強應變能力
Strengthen resilience

更高的流動及連接性
Higher mobility and connectivity

改善環境質素
Improve environmental quality

政府於二零一五年施政報告提出以九龍東為試點，研究發展智慧城市的可行性。

In the 2015 Policy Address, the Government announced that Kowloon East (KE) would be used as a pilot area to explore the feasibility of developing a Smart City.

共建智慧九龍東
Co-Create a SMART
KOWLOON EAST

如何參與?
How to Participate?

我們希望透過本倡議書鼓勵各界與政府攜手共建一個可供市民工作、居住和遊玩的智慧九龍東。各界可藉此機會參與和發揮智慧城市的最大潛在效益。

Through this Advocacy Statement, we hope to encourage all sectors to co-create a Smart Kowloon East for people to work, live and play. All sectors can take this opportunity to participate and unleash the maximum potential benefits of smart city.

響應九龍東的願景，提升智慧城市服務及設施
Enhance smart city services and facilities to **echo** with the KE vision

透過為九龍東開發的流動應用程式主動**分享**資訊和數據
Proactively **share** information and data through the mobile app developed for KE

參與智慧城市措施，產生協同效應
Participate in smart city initiatives and create synergy

推動智慧城市發展需要各界羣策羣力，藉此機遇參與並作出貢獻。

Promoting smart city development needs joint effort from all sectors. Take this opportunity to participate and contribute.

政府 Government
- 為大學和研發機構提供理想環境研發高科技技術和發揮創意
- 推動九龍東成為智慧城市措施的試點
- 提供合作平台，帶動產業互動
- 開放更多數據以鼓勵創意
- Provide an ideal environment for universities and research institutes to develop high-tech technology and unleash creativity
- Promote KE as the test bed of smart city initiatives
- Provide a collaboration platform to facilitate interactions among industries
- Provide more data to promote creativity

大學及研發機構 Universities and Research Institutes
- 與業界及政府交流，推動智慧城市技術得以更廣泛應用
- 積極考慮以九龍東作為智慧城市措施的試點
- Collaboration with industries and the Government to promote wider application of technology developed for smart city
- Proactively consider KE as the test bed of smart city initiatives

公眾 General Public
- 下載並使用為智慧城市開發的流動應用程式，提供使用數據推動持續開發及帶動信息經濟
- 響應智慧生活，例如利用數據選擇綠色運輸服務，達致減排
- 分享對智慧城市方案的意見
- Download and use mobile apps developed for smart city, provide usage data to drive continuous development and mobilise information economy
- Echo with smart living like utilising data for choosing green transport services to reduce emissions
- Share comments on smart city solutions

資訊及通訊科技業 Information and Communications Technology Sector
- 與大學、研發機構及政府交流，推動智慧城市技術得以更廣泛應用
- 為通訊網絡、雲端系統、開放數據平台及網絡信息安全提供適切及具前瞻性的構想，為物聯網廣泛應用作準備
- 配合政府提升室外無線網絡覆蓋及速度
- Collaboration with universities, research institutes and the Government to promote wider application of technology developed for smart city
- Provide suitable and forward-looking ideas on communication network, cloud system, open data platform and network information security to prepare for the wide applications of Internet of Things
- Work in line with the Government to enhance the coverage and speed of outdoor wireless network

提升智慧服務及設施 Enhance Smart Services and Facilities

分享數據及資訊 Share Data and Information

共同參與，產生協同效應 Participate and Create Synergy

物業管理業及大廈業主 Property Management Sector and Building Owners
- 採用環保及具資源效率的綠色建築設施
- 安裝智能電錶及水錶節省資源
- 向大廈用戶及公眾開放綠化天台及綠化空間
- 利用合適空間作城市農耕
- 分享實時空置車位資訊
- Adopt eco-friendly and resource-efficient green building facilities
- Install smart energy and water meters to conserve resource
- Open green roofs and green spaces to building tenants and the public
- Utilise suitable spaces for urban farming
- Share real-time parking vacancy information

公用事業機構 Public Utility Service Providers
- 提供智能水、電及煤氣錶，令顧客獲得實時用量資訊
- 分享各類用戶的用量數據以促進研究及發展
- 增加潔淨能源比率及使用分佈式能源管理系統
- Provide smart water, energy and gas meters to provide real-time consumption information to customers
- Share consumption data of various building types to facilitate research and development
- Increase clean energy ratio and use of distributed energy management system

物流及運輸業 Logistics & Transport Sector
- 透過共享數據平台與同業分享派遞時間資訊，協助紓緩交通擠塞，並令派遞更有效率
- 於特設地點設置智能物流儲物櫃，為收貨人及發貨人提供便捷的服務選擇
- Share delivery schedule with the industry through common data platform which helps to alleviate traffic congestion and improve delivery efficiency
- Set up smart logistic lockers at specific locations to provide a convenient service option for both the recipients and senders